

Comisión de Paz del Congreso Mundial Menonita Afiche de Paz, enero 2013

Trasfondo

En 2011, la Comisión de Paz del CMM realizó una “Auditoría de Paz” de las iglesias miembro del CMM. En su reunión de mayo de 2012, la Comisión de Paz revisó los resultados de esta “Auditoría.” Abajo se resaltan sólo algunos de los comentarios registrados en las actas de esa reunión que explican la iniciativa y el mensaje del Afiche de Paz. Las actas indican que la “Auditoría” muestra que:

- 1) Ha habido resistencia a utilizar la palabra “paz” debido a su asociación con movimientos que son movimientos sociales seculares.
- 2) Nuestro entendimiento de la paz no solamente es diferente al del mundo secular sino que también es diferente al de otras iglesias.
- 3) Se dieron ejemplos de la dificultad de combinar la paz y el evangelio, aún en un plan de estudios para un seminario.
- 4) ¿Cómo se entiende el evangelio de tal manera que separa el evangelio de la paz?

La discusión llevó a la Comisión de Paz a afirmar la necesidad de un recurso señalizando que Dios desea que el mundo se reconcilie (en todo sentido). La paz (en todo sentido) es la intención de Dios para el mundo. La paz es buenas nuevas.

Características claves del afiche de paz

1) Mensaje clave: “La paz es el evangelio”

- a) El profeta celebra la paz como buenas nuevas:
¡Miren! Ya se acerca por los montes el que anuncia las buenas nuevas de victoria, el que proclama la paz (Nahúm 1:15).
Santiago vincula la paz con la rectitud (la justicia):
En fin, el fruto de la justicia se siembra en paz para los que hacen la paz.
(Santiago 3:18).
- b) La palabra “evangelio” significa “buenas nuevas.”

2) Imágenes visuales claves

- a) Una foto de la NASA de todo el mundo desde el espacio exterior – una vista muy hermosa, más aún, maravillosa. Esto simboliza la afirmación bíblica de que el mundo creado es realmente “muy bueno.” Es hermoso. Es inmaculado.
- b) Sin embargo, hay una señal de discordia. El brillo de color anaranjado que emana del mundo puede ser visto como una sugerencia de que el mundo está “en llamas.” Su condición inmaculada se echó a perder de una forma continua. Necesita ser transformada.
- c) La hermosa paloma está acercándose y se cierne sobre el hermoso mundo en necesidad. La paloma es el símbolo bíblico básico de la presencia del Espíritu de Dios: con Noé, en el bautismo de Jesús, sobre las “alas de la paloma” es donde se encuentra reposo (Salmos 55:6). Es también la promesa del Espíritu de la que Jesús habló a los discípulos, incluida en su saludo la paz sea con ustedes. Más que un símbolo bíblico, la paloma se ha convertido en el símbolo primordial de la paz, aún en el mundo secular. Siempre está llegando. Siempre está cerca, esperando a ser invitada de forma más plena.
- d) Los cinco colores del texto añaden textura y belleza, mezclándose con el fondo muy negro. Los mensajes se presentan en los colores usados por el CMM como parte de

su identidad visual para representar la diversidad.

3) Las traducciones

- a) No se intenta cubrir todos los idiomas en el mundo del CMM. Algunos idiomas claves han sido omitidos. Esto refleja una limitación de espacio, la complejidad de la verificación y problemas técnicos de caracteres.
- b) El cartel incluye una muy buena representación de los principales idiomas usados en el CMM.
- c) El cartel incluye el griego y el hebreo para simbolizar de que este es un mensaje basado en las Escrituras (Antiguo y Nuevo Testamentos) y está dirigido a cada cultura, idioma y tribu en el mundo.
- d) El tema de la traducción siempre ha sido uno de los obstáculos claves en los esfuerzos de comunicación en el CMM. En el cartel se ha intentado superar el obstáculo de la traducción de tres maneras:
 - I. Hacer el mensaje principal accesible de forma visual.
 - II. Limitar el texto a unas pocas palabras.
 - III. Poner las palabras en tantos idiomas como sea posible.

4) La sorpresa sutil

Hay una sutil sorpresa para aquellos que miran muy de cerca. En letra diminuta, casi invisible (en inglés) en el lado extremo izquierdo del texto, están incluidos los nombres de los idiomas. No es fácilmente visible. Quizás es como la misma paz. Se necesita diligencia para buscarla.

La paz es buenas nuevas. Esto es especialmente evidente para aquellos que viven en condiciones de opresión, pobreza, injusticia, corrupción, abuso, militarización y violencia. No necesitan ser convencidos de que la paz, la reconciliación, la justicia y la salvación están todas incluidas en el evangelio de Dios.

La paloma de la paz es accesible. Quizás si podemos entender la paz como evangelio, la iglesia del Príncipe de Paz pueda comprometerse a convertirse en una “embajadora de la reconciliación” de la forma prevista en la Escritura (II Corintios 5:20).

Que Dios bendiga este humilde esfuerzo.

Robert Suderman: Secretario de la Comisión de Paz

Glenn Fretz: Diseñador

Ron Rempel: Director de Comunicaciones